

JUANER

DOMINGUEZ



Una de las voces más activas de la música Country en español, este valenciano se aficionó a la música de raíz americana con 16 años. Tocaba la guitarra desde los 10 en el colegio y descubrió el banjo de 5 cuerdas que le fascinó. Empezó a tocarlo ... y hasta la hoy. Tiene publicado un CD llamado "La Voz del Viento". Ganó un casting como cantante a "capella", sobre más de mil personas, hace ya bastantes años, y que coincidió con una distinción que le otorgó Youtube, que entonces empezaba,, por publicar el video más visto del mes, era la versión en español de "The Gambler", hoy día con más de 800.000 reproducciones.

One of the most active voices of Country music in Spanish, this Valencian became fond of American-rooted music with 16 years. He played guitar since he was 10 at school and discovered the 5-string banjo that fascinated him. He started playing it ... and until today. He has published a CD called "The Voice of the Wind" .. He won a casting as a singer to "capella", over a thousand people, quite a few years ago, and that coincided with a distinction granted by YouTube, which then began, by publishing the most watched video of the month, it was the version in Spanish of "The Gambler", today with more than 800,000 reproductions.

L'une des voix les plus actives de la musique country en espagnol, ce valencien se passionne pour la musique d'origine américaine avec 16 ans. Il joue de la guitare depuis l'âge de 10 ans à l'école et découvre le banjo à 5 cordes qui le fascine. Il a commencé à y jouer ... et jusqu'à aujourd'hui. Il a publié un CD intitulé "La voix du vent". Il a remporté un casting en tant que chanteur de "capella", il y a quelques années, sur un millier de personnes. Cela coïncidait avec une distinction accordée par YouTube, qui a commencé par la publication de la vidéo la plus regardée du mois. Version espagnole de "The Gambler", aujourd'hui avec plus de 800 000 reproductions.

¿Porque en español?

Hace tiempo, nadie entendía nada de las canciones en inglés que venían del extranjero. Años después sentí la necesidad de reflejar los mensajes de muchas bellas canciones en mi propio idioma, de forma fiel al original, tanto por sentir lo que cantaba como porque los demás me entendieran. Y dicho de otra forma, en palabras textuales de TIM MCGRAW: El español es uno de los tres idiomas más hablados del mundo, así que si realmente quieres ser universal e intentar “tocar” a la gente con una canción, esa es una buena razón para intentarlo. Si puedes superar la barrera del idioma y hacer el esfuerzo de intentar llegar a la gente, es una habilidad genial poder hacerlo. La música es un idioma universal y si puedes llegarle a una persona en su propio idioma es maravilloso.

¿Tienes alguna historia divertida que te haya sucedido como cantante?

En cierta ocasión en el descanso de una actuación country en un rancho, dos personas del público disfrazados de pistoleros hicieron un duelo con revólveres de fogueo. Alguien se asustó sin comprender qué pasaba y llamó a la policía que se presentó en minutos con un equipo especial armado y deteniendo a todo el mundo. Todo se aclaró pero la noche se estropeó y la actuación se canceló. Al día siguiente se repitieron la actuación... y los duelos...

¿Un pensamiento para la música country?

Animo a todos los cantantes de música country de España a que no “imiten” a sus ídolos, sino que sean ellos mismos e interpreten con su propia personalidad, no la de otros. Y a los músicos, los grandes desconocidos de los grupos y bandas que llevan el verdadero peso y la responsabilidad del éxito, darles las gracias y el reconocimiento que merecen... Una banda o un grupo no es solo la voz del cantante, es mucho más.

Pourquoi en espagnol?

Il y a quelque temps, personne ne comprenait rien aux chansons en anglais venues de l'étranger. Des années plus tard, j'ai ressenti le besoin de refléter les messages de nombreuses et belles chansons dans ma propre langue, fidèlement à l'original, à la fois pour ressentir ce que je chantais et parce que les autres me comprenaient. En d'autres termes, en termes de TIM MCGRAW: L'espagnol est l'une des trois langues les plus parlées au monde. Si vous voulez vraiment être universel et essayer de “toucher” les gens avec une chanson, c'est une bonne raison pour l'essayer. Si vous pouvez surmonter la barrière de la langue et faire l'effort d'essayer de toucher les gens, c'est une grande compétence. La musique est une langue universelle et si vous pouvez atteindre une personne dans sa propre langue, c'est merveilleux.

Avez-vous une histoire amusante qui vous est arrivée en tant que chanteur?

À une occasion, pendant le reste de la performance d'un pays dans un ranch, deux personnes dans le public déguisées en hommes armés se sont affrontées en duel avec des revolvers. Quelqu'un a eu peur sans comprendre ce qui se passait et a appelé la police qui s'est présentée en quelques minutes avec une équipe armée spéciale et a arrêté tout le monde. Tout a été éclairci mais la nuit s'est terminée et la performance a été annulée. Le lendemain, le spectacle a été répété ... et des duels ...

Une pensée pour la musique country?

J'encourage tous les chanteurs de musique country en Espagne à ne pas “imiter” leurs idoles, mais à être eux-mêmes et à interpréter avec leur propre personnalité, pas celle d'autrui. Et aux musiciens, les grands inconnus des groupes, qui portent le poids et la responsabilité du succès, les remercient et leur accordent la reconnaissance qu'ils méritent... Un groupe n'est pas seulement la voix du chanteur, c'est beaucoup plus.

Why in spanish?

Some time ago, nobody understood anything about the songs in English that came from abroad. Years later I felt the need to reflect the messages of many beautiful songs in my own language, faithfully to the original, both to feel what I sang and because others understood me. In textual words by TIM MCGRAW: Spanish is one of the three most spoken languages in the world, so if you really want to be universal and try to “touch” people with a song, that's a good reason to try it. If you can overcome the language barrier and make the effort to try to reach people, it is a great skill to do so. Music is a universal language and if you can reach a person in their own language it is wonderful.

Do you have any funny story that happened to you as a singer?

On one occasion during the rest of a country performance at a ranch, two people in the public disguised as gunmen made a duel with fire revolvers. Someone got scared without understanding what was going on and called the police who showed up in minutes with a special armed team and arrested everyone. Everything cleared up but the night broke down and the performance was canceled. The next day the performance was repeated ... and duels ...

A thought for country music?

I encourage all country music singers in Spain not to “imitate” their idols, but to be themselves and interpret with their own personality, not that of others. And to the musicians, the great strangers of the s groups, who carry the true weight and responsibility for success, thank them and the recognition they deserve ... A band is not just the singer's voice, it is much more.